

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 38 (1976)  
**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# MB trac 65/70

**Der neue, überlegene Ackerschlepper  
von Mercedes-Benz.**

**Das macht den MB trac 65/70 überlegen:**

- Leistungsstärke beim Pflügen
- Rationellere Saatbettbereitung
- Höhere Flächenleistung beim Düngen und Spritzen
- Drillen mit weniger Nebenzeiten
- Größere Sicherheit beim Transport
- Komfortables Sicherheitsfahrerhaus (OECD- und LBG-geprüft)
- 1-Mann-Betrieb



**Lassen Sie sich den MB trac 65/70 vorführen!**

**MATRA**

**3052 Zollikofen**

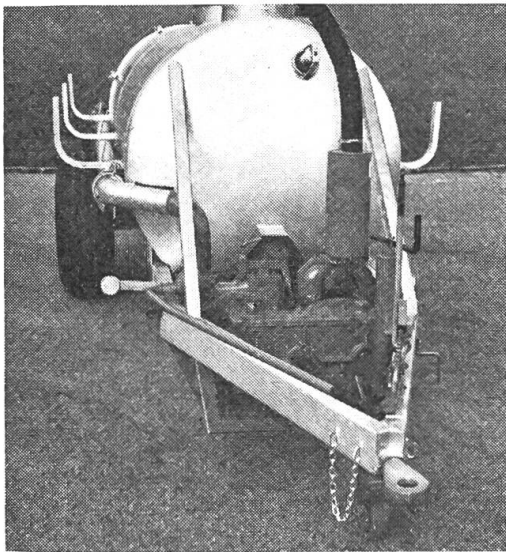


**ZOLLIKOFEN**

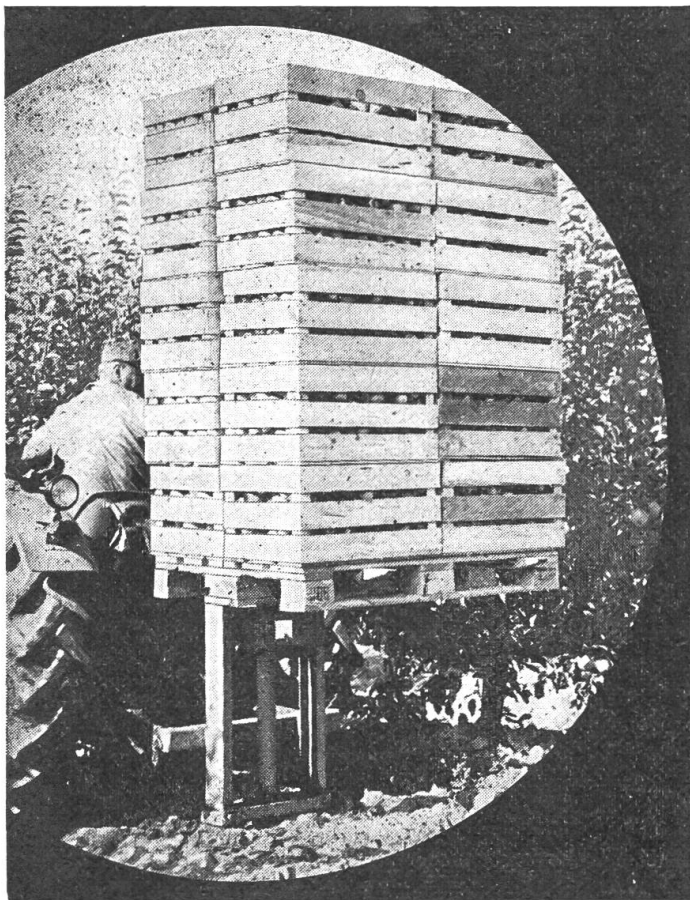
**Telefon 031 57 36 36**

## Pumpdruckfass AGRAR Typ PDF kombiniert mit Hochdruck-Zentrifugalpumpe

Text zum Titelbild



In der Ebene ist diese Maschine als normales Druckfass verwendbar. Sie ist aber zusätzlich ausgerüstet mit einer leistungsfähigen Hochdruck-Zentrifugalpumpe. Letztere wird durch einen einfachen Hebelgriff zugeschaltet, wenn ein hoher Druck nötig ist. (Beim Verschlauchen, bei Verwendung der Weitwurfdüse, beim Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, von Plätzen und Strassen oder wenn es brennt). Vom im Oelbad verschlossenen Getriebe wird die Antriebskraft auf die direkt angebaute Hochdruckpumpe und auf den Kompressor übertragen. Die Hochdruck-Zentrifugalpumpe ist am betriebssichersten, weil sie gegen Sand und Trockenlaufen unempfindlich ist. Das Pumpdruckfass AGRAR kann auch eingesetzt werden zum Düngen von Alpweiden, zum Verschlauchen direkt ab Grube und bietet auch für Gemüsekulturen und Grossgärtnereien, sowie für die Speisung von Beregnungsanlagen grosse Möglichkeiten.



**Ochsner**  
Hydraulik

Rationalisierung  
in der  
Landwirtschaft

# Agrilift

Modelle für 600 bis  
1800 kg.

Vorrichtungen zum  
Neigen, Verschieben,  
Drehen und Pressen.

Ochsner Hydraulik GmbH  
8853 Lachen  
St. Gallerstrasse 100  
Tel. 055 - 63 20 20  
Telex 75686

**Vertretungen:** Burgdorf BE:  
Ardon VS:  
St. Gallen:

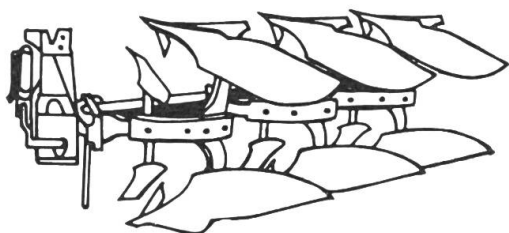
Kunz Maschinen AG  
Kurt Brandalise, Mech. Werkstatt  
Landverband St. Gallen

# Service Company Ltd. Dübendorf

8600 Dübendorf Usterstrasse 124/126 Tel. 01 820 12 12

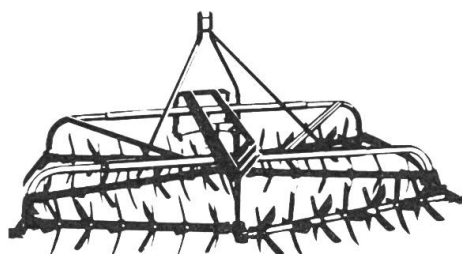
**Ihr zuverlässiger Partner mit dem kompletten  
Geräteprogramm**

---



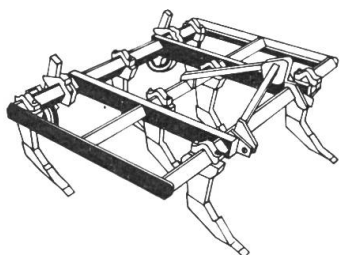
**Neu:** ab Fr. 6050.-  
**KVERNELAND-Pflüger** aus Norwegen,  
mit der sensationellen, automatischen  
Steinsicherung, höchste Stabilität  
verbunden mit leichtem Gewicht, 2-, 3- und  
4scharig lieferbar (Baukastensystem).

---



**Neu:** ab Fr. 2580.-  
**HANKMO-Spatenrolleggen** aus Finnland,  
bestens geeignet zur Saatbeetherrichtung,  
Unkrautbekämpfung und Stoppelbearbei-  
tung; robuste Konstruktion, Arbeitsbreiten  
von 2,10 m – 3,60 m.

---



**Neu:** ab Fr. 2175.-  
**Chiselpflug MF24,**  
äusserst robuste Ausführung, geeignet  
für Traktoren bis 150 PS, lieferbar mit  
3, 5, 7 und 10 Zinken, jeder Zinken  
einzeln abgesichert.

---



**Neu:** ab Fr. 950.-  
**KUHN-Düngerstreuer** aus Frankreich  
Comet I mit Befeuchter «Scorumid»; absolut  
staubfreies und exaktes Streuen aller  
Pulverdünger; geringer Wartungsaufwand;  
alle Einstellungen vom Traktorsitz aus  
möglich.

---

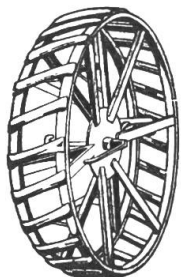
**Besuchen Sie den MF-Stand 921, Halle 9, am Comptoir  
in Lausanne.  
Besuchen Sie den MF-Stand 329, Halle 3, an der OLMA  
St. Gallen.**

**Kverneland-Menzi *Rival*-Rau-Kuhn-Hankmo**

---

Verhüten Sie Ackerschäden mit

## Gitterrädern



- Tausendfach bewährt
- selbstreinigend
- Mit Schnellverschluss
- ruhiges Abrollen
- Bodendruck vermindern

Verlangen Sie bitte  
unverbindlich Prospekte bei

Traktoren und Landmaschinen

**Gerber & Reinmann AG**

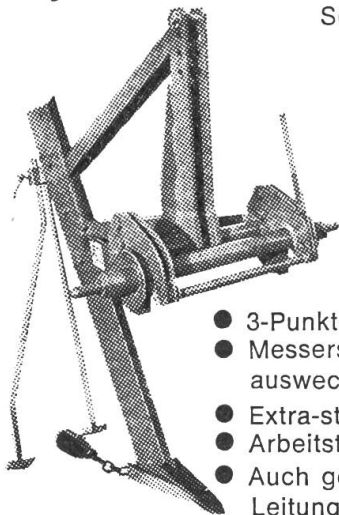
4911 Schwarzhäusern Telefon 063 - 2 01 57

## Das Fachinserat in's Fachblatt!



## Althaus Untergrund- lockerer

Solides Schweizer  
Fabrikat



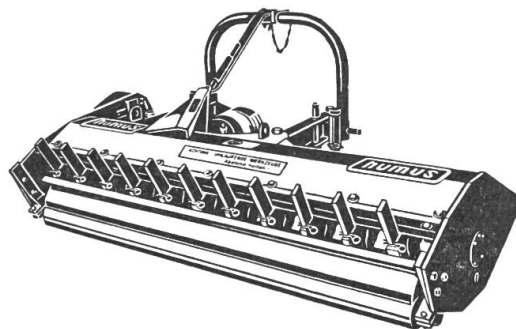
- 3-Punkt-Schnellkupplung
- Messerschneide  
auswechselbar
- Extra-starker Rahmen
- Arbeitstiefe bis 80 cm
- Auch geeignet für  
Leitungs-  
und Kabeleinzug

**ALTHAUS+CO AG**



3423 ERSIGEN, Tel. 034 45 21 62/63

HP. Sommer, Unterschlatt, 053 - 7 63 07



« **humus** »

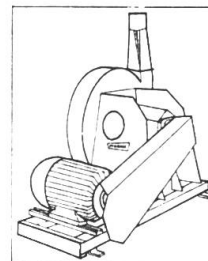
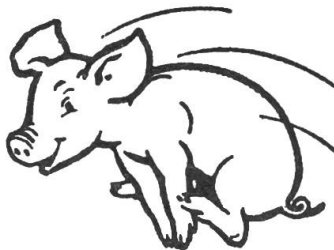
## Schlegel-Mulchgeräte

für härtesten Einsatz zum Mulchen von Gras und  
Schnittholz im Rebbau und Obstanlagen, Forststrassen  
und Waldrändern. Zerschlagen von Gestrüht, Dornen  
und **Maisstengeln**.

Ebenso erhältlich: Kreiselmulchgeräte.  
Arbeitsbreiten: 0.85—3.00 m



**PAUL STAEHEL**  
Landmaschinen  
9315 Neukirch  
Telefon 071 - 66 12 49



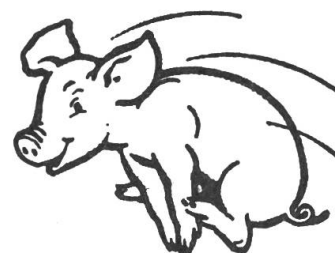
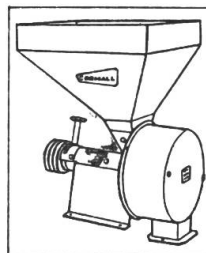
**Stahlscheiben-, Hammer- und Spezialmais-  
mühlen, Mahl- und Mischanlagen.**

Beim Spezialisten prompt ab Lager lieferbar



**GRIESSER  
Maschinen AG**

8450 Andelfingen 1 ZH  
Tel. 052 - 41 11 22 / 23





Seit ich Besitzer eines

## K.E.W. Hochdruckreinigers

bin, habe ich eindeutig mehr «Glück im Stall» und erheblich weniger Unterhalts- und Reparaturkosten an Fahrzeugen und Maschinen.

Es ist wirklich erstaunlich, wie schnell und gründlich

- Schweinebuchten
- Kälberboxen
- Silos
- Arbeitsräume sowie Maschinen, Fahrzeuge und vieles mehr gereinigt werden können.

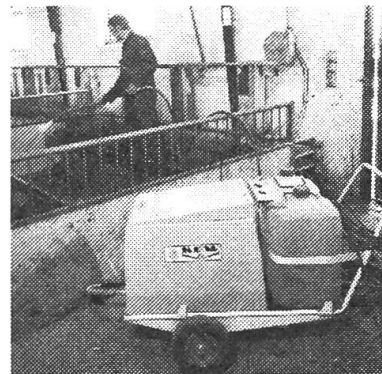
An den **K.E.W.-Geräten** schätze ich vor allem die hohen Druckleistungen (110–180 atü), die vielseitigen Einsatzmöglichkeiten und die unübertroffene Langlebigkeit.

Verlangen auch Sie die interessanten K.E.W.-Dokumentationen mit vielen hundert Referenzadressen aus unserer Landwirtschaft oder eine praktische Vorführung.

**F.T. Sonderegger AG, Abt. K.E.W., 9322 Egnach**

Tel. 071 - 66 15 46

sowie Regionalvertretungen in allen Landesteilen.



## Unentbehrliche Helfer in der Landwirtschaft

### VAIA-Mistladekran

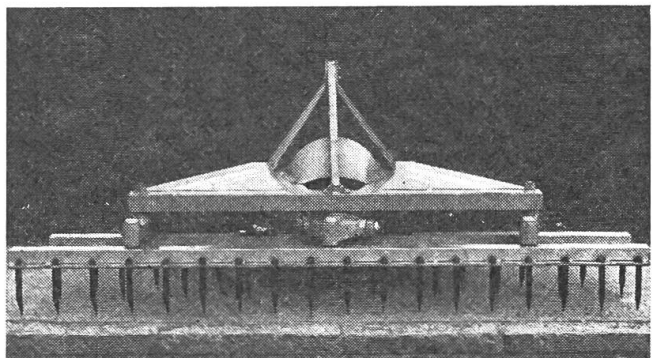


5-m-Auslegearm und Mistgabel, vollhydraulisch, Bereifung 10 x 15, mit grosser Hydraulik-Pumpe, an Zapfwelle oder mit Gelenkwelle, Diesel- oder Elektromotor. Jede Maschine kann auch mit Tieflöffel oder Greifer ausgerüstet werden

Verlangen Sie unverbindlich unsere Prospekte und Preisangaben, oder kommen Sie zur Besichtigung.

### Weidner-Rüttelegge

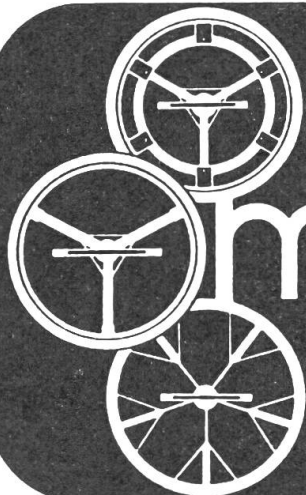
Vor dem Kauf einer Rüttelegge schauen Sie sich erst die vieltausendfach, in weltweitem Einsatz verbreitete **Weidner-Rüttelegge** an, die bereits seit 1962 im Einsatz steht und auch in der ganzen Schweiz die meistgekauft ist. Arbeitsbreiten: 2,5 3, 4 oder 5 m.



**STUDER Maschinen & Reparaturen AG beim Bahnhof 6030 Ebikon**

Telefon 041 - 36 44 22

Besuchen Sie uns am Zuger Stierenmarkt: FORD-Traktoren-Stand



## Doppelbereifung Gitterräder

# müller

**Franz Müller**  
**6017 Ruswil**  
**Mechanische Werkstätte**  
**Telefon 041 - 73 11 58**

Doppelbereifung und Gitterräder für alle Traktorentypen, Ladewagen und Transporter

### Typ Zusatz:

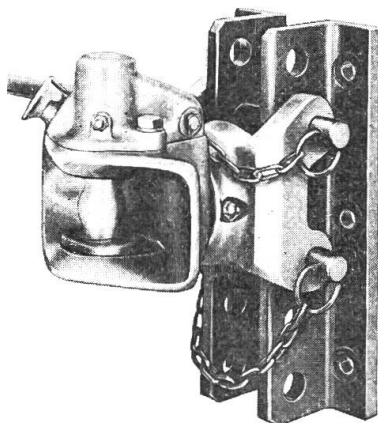
1000-fach bewährt, geeignet für Hangbetriebe — Verhütung von Bodendruckschäden — Höchst preiswert, weil nur Zusatz — Der beste Schutz gegen Umstürzen

### Typ Kombi:

Geeignet für Ackerbaubetriebe weil auswechselbar, 100-fach bewährt

### Vorteile:

Durch offene Bauart kein Einklemmen von Erde oder anderen Materialien



Müheles, Einfach, Sicher

## Automatische Anhänger-Kupplung für Landwirtschafts-Traktoren

In diversen Ausführungen lieferbar  
ROCKINGER-ANHÄNGER-KUPPLUNGEN  
auf allen Lastwagen 1000-fach bewährt

Senden Sie mir: Zutreffendes ankreuzen  
☐ Prospekte ☐ unverbindliche Beratung

### Generalvertretung

**WETTER + HIRSCHI AG** 2504 Biel-Mett  
Mühlestrasse 34a Telefon 032 - 41 03 61

— ● Nach Regen Hanggelände nicht zu früh befahren! —

# Hürlimann

*der Erste der Besten*

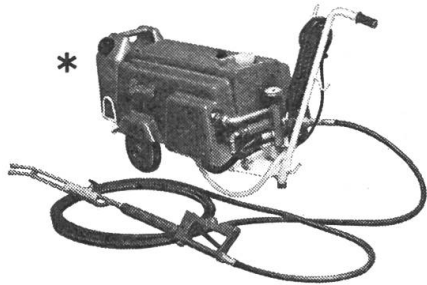
## **Gerni** - Hochdruckreiniger

Kaltwasser und Kombigeräte (Kalt-, Heisswasser und Dampfstufe).

Druck: 60–150 atü. Wassermenge: 600–1700 l/Std.

Abbildung: Modell G 115 No. 803 01 040

900 l/Std. Druck von 30–110 atü. regulierbar



**\*Fr.  
3000.-**

Speziell geeignet für: Fahrzeug- und Maschinenreinigung, landwirtschaftliche Betriebe, Schweinezüchtereien und Schweinemästereien, Geflügelfarmen, Metzgereien und Käsereien.

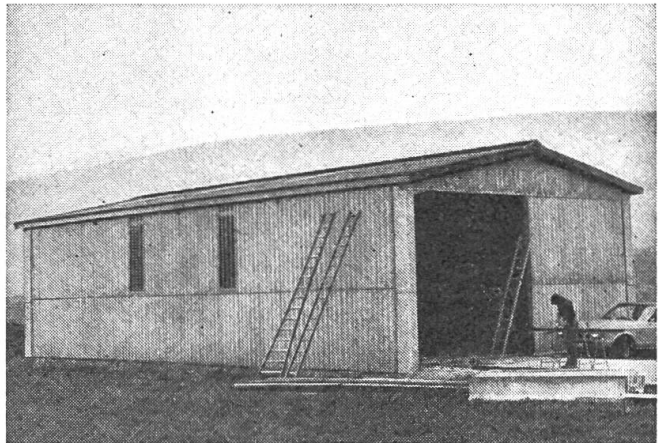
Beratung, Projektierung, Montage und Service

**KANNE**  
AG

Giessenstrasse 15  
8952 Schlieren

Telefon 01 - 730 52 60  
730 52 61

## Haben auch Sie Platzprobleme?



Wenn ja, verlangen Sie ausführliche Informationen über unsere neuen

## **MEHRZWECKHALLEN**

reelle Preise, kurze Lieferfristen

**PETER KÖNIG-SCHWEIZER 3053 Wiggiswil**

Telefon 031 - 86 00 94

Bureau Suisse Romande:

Tél. 021 - 87 19 62

# Steinige Aecker?

Kein Problem mit dem

# Steinsammler MCA!

Bitte schreiben oder telefonieren Sie uns, damit wir Ihnen detaillierte Unterlagen zustellen können.

**K. & U. Hofstetter AG, Maschinenbau**  
**Ostermundigenstr. 34a, 3006 Bern**  
**Telefon 031 - 42 04 48**

Wir führen auch Entsteinungsarbeiten in Miete aus.

**SIPRA®**  
halten  
länger



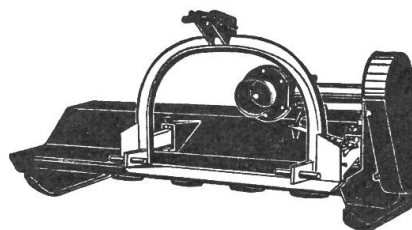
In der Schweiz hergestellt. Erstklassig in Material, Verarbeitung und Passform. Bewährte Qualität bei allen SIPRA-Modellen. Verlangen Sie Ihre SIPRA-Arbeitshandschuhe im Detailgeschäft. Prospekte durch

Mötteli + Co.  
Fabrik für Arbeitshandschuhe  
8048 Zürich

## Schlegel-Mulchgeräte

**WILLIBALD**

die Marke des Kenners



für den Obst- und Weinbau  
für die Forstwirtschaft und Kommunalbetriebe  
für den Feldgemüse- und Körnermaisbau

zum Heck- oder Frontanbau  
mit Kufen oder Tragwalzen  
seitenschwenkbar oder fest

Wir liefern alle Gerätetypen und Ausführungen  
in Breiten von 0,8–2,6 m prompt ab Lager.

Vorfürungen unverbindlich.

**F. T. SONDEREGGER AG** 9322 EGNACH  
Telefon 071 - 66 15 46



## LADEKRAN LEON

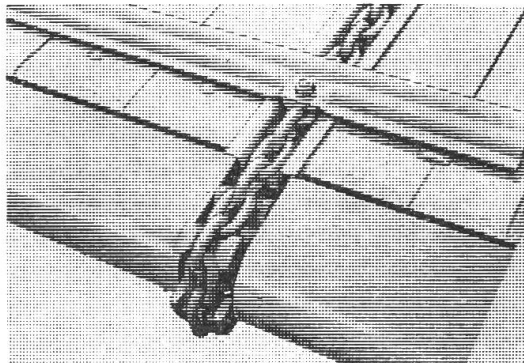
- Ein kleiner Lader mit grosser Leistung
- Stabil – Preisgünstig
- 3-Punkt-Aufhängung sowie Aufbau-  
möglichkeit auf Transporter
- Ausrüstbar mit Mistgabel, Tieflöffel, Rüben-,  
Erd- und Sandgreifer
- 2 Modelle: T 350 und T 400
- Verlangen Sie Prospekte und Vorführung

**S + M** maschinenbau  
landmaschinen  
**reichenbach i.k.**

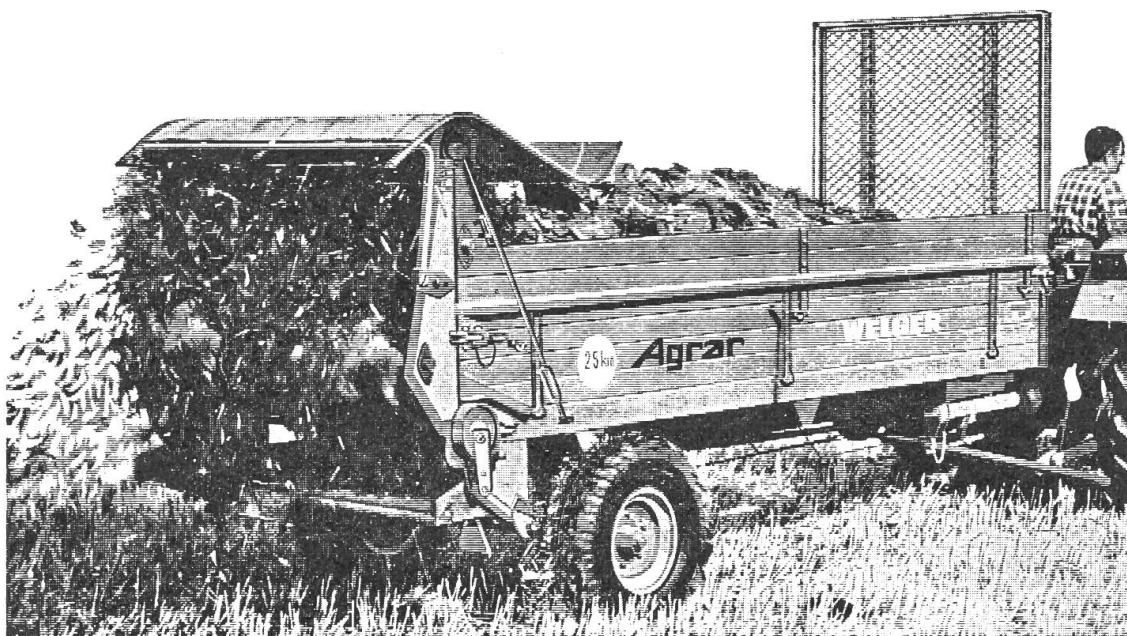
schmid + mägert telefon 033 76 11 62

# Mistzettmaschinen WELGER

Jeder Mistzetter ist so gut wie die Ausführung seiner Ketten. Der Kratzboden einer Welger-Mistzettmaschine ist mit 10 mm starken, hochvergüteten Schiffsketten versehen. Darauf erhalten Sie 3 Jahre Garantie.



- Doch das ist nur ein Detail. Weitere Vorzüge des Welger-Mistzetters:
- **die robuste Konstruktion, die einfache Handhabung, der breite Streuteppich, die bequeme Feineinstellung der Streumenge vom Schleppersitz aus.**
- Mehr über Welger-Miststreuer erfahren Sie aus dem Prospekt, den wir Ihnen gerne senden.



Senden Sie mir bitte unverbindlich Offerte und Prospekt für Mistzettmaschinen Welger

Adresse: \_\_\_\_\_

## Agrar

Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen AG  
9500 Wil/SG      Telefon 073 2201 22

## GETRÄNKE-FÄSSER

Klemmdeckel mit Kunststoff-Spannband = kein Rosten, kein Oxydieren!

schlagfester Gärungsatz

grosser Einfülltrichter, luftdichter Deckel

Zapfhahn mit vollem Durchgang, kein Nachtropfen!

Jetzt mit Gewindestutzen!

Für Süssmost, Saft, Wein, Maische.

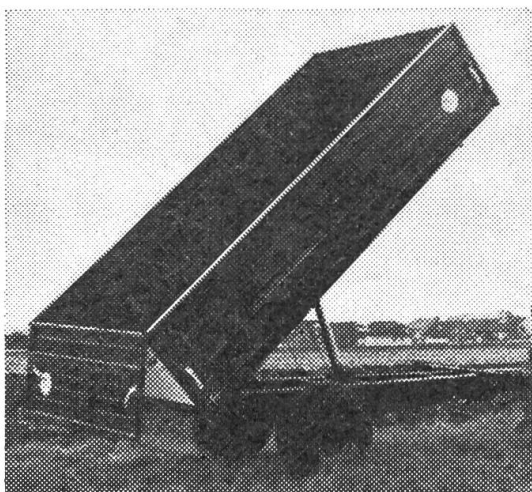
**FASERPLAST AG**  
9532 Rickenbach-Wil  
Tel. 073 22 69 20

Verlangen Sie bitte Prospekt-Unterlagen.



## BÜRGI's Einachs-Dreiseitenkipper

Grossauswahl von verschiedenen Marken zu konkurrenzlosen Preisen.  
Preis- und Qualitätsvergleiche lohnen sich.



Beispiel laut Bild:

### Einachs-Dreiseitenkipper

Ganzstahl-Konstruktion  
Brücke 4 x 2 m, Auflaufbremse, Blinklichtanlage, grossdimensionierte Pneus 10 Ply, Pendelaufsatz 400 mm, Körnerdicht.


## Preis Fr. 4900.-

Verkauf und Ausstellung von Bürgi's grossem Landmaschinenprogramm, Gachnang.  
Kein Vertreterbesuch, jedoch **teilweise bis 40% unter Schweizer Katalogpreisen.**  
Franko Haus Lieferung mit Garantie und Servicegarantie.



**AG Landmaschinen**  
**8547 GACHNANG**  
Telefon 054 - 9 42 59

## Enorme Rührwirkung NEU!

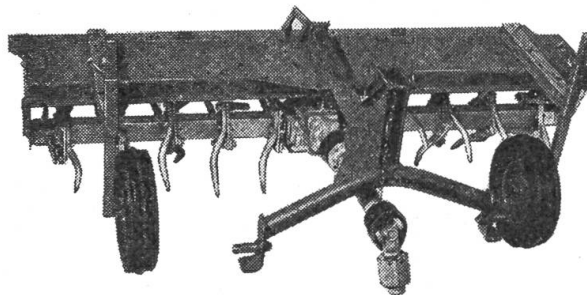


Typen für  
Traktoren  
10-PS-  
Elektro-  
Motoren

Verkaufsstellen  
in der ganzen  
Schweiz

## Früh's Mixer und Mixer-Pumpen

Mit dem In- und Ausland-Patent Obenansaugtopf. Dazu Verschlauchungspumpen mit 10 PS schon über 50 m Druckhöhe, und Typ zum Fassfüllen.

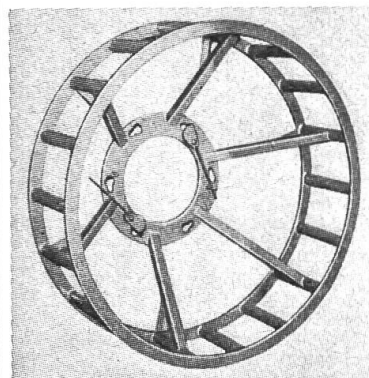


**Rotor-Spaten oder Zinken-Egge für ganz besondere Leistungen durch die patentierte runde Zinkenform.**  
Unvergleichliche Eggarbeit. Kein zerschneiden des Unkrautes. Keine Sohlenbildung des Untergrundes. Nachstellbare, verschleissarme Zinken.

Verlangen Sie Prospekte oder Vorführung.



**J. Fröh**  
**Maschinenfabrik**  
**9542 Münchwilen TG**  
Tel. (073) 26 20 33

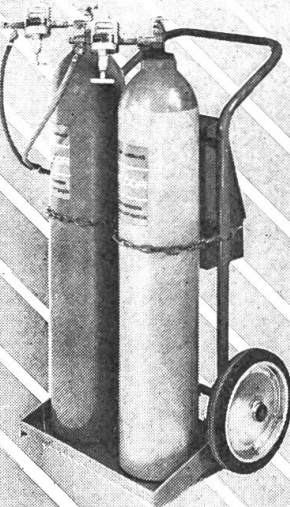


## Gitter- räder

vom Hersteller

**H. + R. Schaad**  
**Metallbau**  
**2543 Lengnau**  
Tel. 065 - 8 01 44

## Die ideale Schweissanlage



für den fortschrittlichen Landwirt

GLOOR liefert «nach Mass» genau das Richtige für Ihren Bedarf.

Prospekte mit Preisangaben erhalten Sie gratis durch Einsenden des Coupon an:

# GLOOR

GEBR. GLOOR AG, Autogenwerk  
3400 BURGDORF, Tel. 034 22 29 01

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

103

Landwirtschaftliche Fahrzeuge (auch Milchkarren)  
gesetzeskonform kennzeichnen und beleuchten!



Comptoir Lausanne: Halle 1, Stand 69



**Sich dauernd weiterbilden!**  
**Heutige Anmeldung sichert den günstigsten Zeitpunkt! (s. S. 626)**



# Perkins motoren

Wassergekühlte Dieselmotoren von 20-200 PS  
(DIN 70020) für alle Anwendungen.

 **Perkins**

## der Sparsamste

OECD-Test

und für den harten Einsatz gebaut.

Generalvertretung

### PROMOT AG

5745 Safenwil ☎ 062 67 92 11

# förderband universal westeria



2 m verstellbarer  
Abwurfwinkel.  
Verstellbare  
seitliche  
Begrenzung.

**Fördert Nieder- und  
Hochdruckballen, Heu,  
Garben, Rüben,  
gehäckseltes Mais-  
sowie Häckselgut und  
Silage aller Art.**

# iselin

ISELIN AG  
Landwirtschaftliche Förderbänder  
8006 Zürich, Weinbergstrasse 131  
Tel. 01 60 30 60 Telex 58667



## GS-Doppelbereifungen und Gitterräder

- Verhindern Ackerschäden, erhöhen Zugkraft und Hangtauglichkeit
- Einzigartiges Kupplungssystem für Wechselbereifungen
- Auch für Mähdrescher sehr gut geeignet
- Aeusserst Preisgünstig

**GEBR. SCHAAD Landmaschinen 4552 Derendingen**  
Telefon 065 - 42 21 34

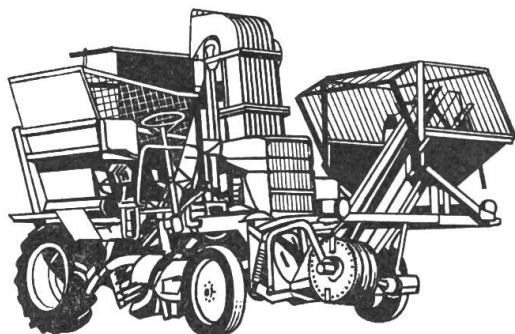


**Mitglieder!** Besucht zahlreich  
die Veranstaltungen Eurer Sektion!



## Achtung Zuckerrübenpflanze!

**Kaufen Sie keinen Rübensvollernter,  
bevor Sie unser Programm und Sonderangebot  
überprüft haben !**



Unser Programm:

**Gezogene Maschinen**, mit oder ohne  
Blattbergung. Automatische Lenkung.  
Bedienung vom Traktorsitz aus.  
2000-kg-Bunker.  
Gegenläufige Rübenputzer.  
Pendelschar.  
Grundsolide, leistungsfähige Qualitäts-  
maschine von langer Lebensdauer.

**Selbstfahrende Vollernter**, kaum teurer als **gezogene Maschinen**! Auf einer Reihe  
arbeitend. Aeusserst wendig und hangtauglich, auch bei nassem Herbst noch  
voll einsatzfähig!

**Selbstfahrende Spitzenklasse-Vollernter**, mit separaten Hydraulikmotoren für  
alle Maschineneinheiten. Dank dieser Antriebsart äusserste Betriebssicherheit!

**Alle Maschinen «Ausführung Schweiz» mit 1 Jahr Garantie! Sehr interessante  
Einführungspreise! Verlangen Sie unverbindliche Vorführung!**



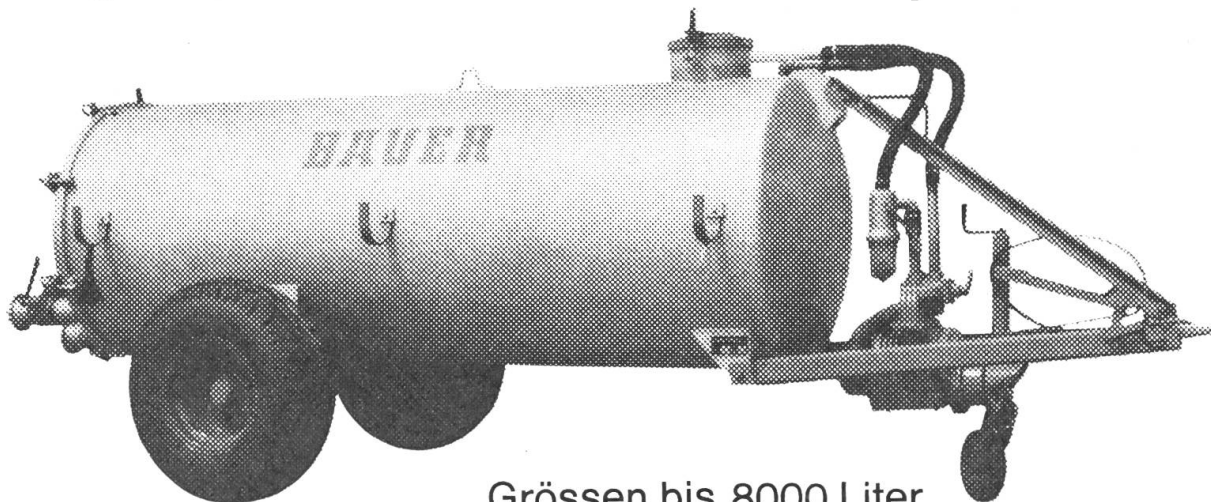
**Maschinen AG 4112 Bättwil b. Basel**

Telefon 061 - 75 11 11

**Bei Nebel und schlechter Sicht  
auch tagsüber Abblendlicht! (nicht Standlicht)**

**BAUER** Wenn die Leistung entscheidet!  
Grösste Leistung – grösster Nutzen

Das gilt für die **BAUER** Vakuum- oder Pumpfässer



Grössen bis 8000 Liter

Das gilt für die **BAUER** Schleuder-Tankwagen



Grössen bis 8000 Liter

**BAUER ist weltweit bekannt: Gut sein lohnt sich!**

***MESSER***

Ernst Messer AG 4450 Sissach  
Industrie- und Landmaschinen  
Telefon 061 - 98 23 21